



Vietnam Airlines

HƯỚNG DẪN CỦA NGƯỜI GỬI HÀNG
SHIPPER'S LETTER OF INSTRUCTION

SHIPPER (Người gửi)	You are hereby requested and authorised upon receipt of the consignment described herein to prepare, update and store information of the Air Waybill and other necessary documents on our behalf and dispatch the consignment in accordance with the rules promulgated on website www.vietnamairlines.com I certify that the contents of this consignment are properly identified by name. Insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is in proper condition for carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulations.			
CONSIGNEE (Người nhận)	Đề nghị và ủy quyền cho VN tiếp nhận lô hàng được mô tả ở đây để chuẩn bị và thay mặt chúng tôi cấp nhật và lưu trữ thông tin vận đơn hàng không và các tài liệu cần thiết khác và gửi lô hàng theo các quy định được công bố tại website www.vietnamairlines.com . Tôi xác nhận rằng các chi tiết của lô hàng này được xác định chính xác theo tên gọi. Nếu bất kỳ phần nào của lô hàng chứa hàng nguy hiểm thì phần đó đều đã đảm bảo điều kiện vận chuyển bằng đường hàng không theo đúng quy định vận chuyển hàng hóa nguy hiểm hiện hành.			
Airport of Departure (Sân bay khởi hành)	Airport of Destination (Sân bay đến)			
REQUESTED ROUTING (Hành trình yêu cầu)	REQUESTING BOOKING (Yêu cầu đặt chỗ)			
MARKS AND NUMBERS (Dấu và số hiệu)	NO & KIND OF PKGS (Số kiện và loại bao bì)	DESCRIPTION OF GOODS (Mô tả hàng hoá)	GROSS WEIGHT (Trọng lượng cả bì)	DIMENSIONS (Kích thước = cm)
AIR FREIGHT CHARGES (Cước vận chuyển) <input type="checkbox"/> PREPAID (Trả trước) <input type="checkbox"/> COLLECT (Trả sau) (Đánh dấu vào ô thích hợp) (If Service Available) (Nếu có dịch vụ)	OTHER CHARGES AT ORIGIN (Phí khác tại điểm đi) <input type="checkbox"/> PREPAID (Trả trước) <input type="checkbox"/> COLLECT (Trả sau) (Đánh dấu vào ô thích hợp) (If Service Available) (Nếu có dịch vụ)	INSURANCE - AMOUNT REQUESTED (Bảo hiểm - số tiền yêu cầu)		
DECLARED VALUE (Giá trị kê khai)		DATE: (Ngày khai)		
For Carriage (Để vận chuyển)	For Customs (Đối với Hải quan)	I hereby certify that information declared above is correct and I'm liable for my declaration before laws.		
HANDLING INFORMATION AND REMARKS (Thông tin phục vụ và lưu ý)		Tôi cam đoan việc khai báo nêu trên hoàn toàn đúng và tôi xin chịu trách nhiệm trước pháp luật về lời khai đó. SHIPPER (Signature, full name and ID number) (Người gửi, ký, ghi rõ họ tên và số CMT)		
Note: Quá trình chấp nhận hàng kết thúc khi kiện hàng cuối cùng của lô hàng được kiểm tra bởi an ninh sân bay. (The procedure of acceptance is only completed when the last piece of shipment is checked by airport security)				

HƯỚNG DẪN ĐIỀN THÔNG TIN TRÊN SLI

1. Người gửi:

Ghi tên người gửi hàng, địa chỉ cụ thể (số, đường, thành phố, quốc gia) và số điện thoại hoặc telex (nếu có).

2. Người nhận:

Ghi tên người nhận hàng, địa chỉ cụ thể (số, đường, thành phố, quốc gia) và số điện thoại hoặc telex.

3. Sân bay khởi hành:

Ghi tên đầy đủ của sân bay khởi hành.

4. Sân bay đến:

Ghi tên của sân bay (hoặc thành phố, nếu không biết tên sân bay). Trong trường hợp nhiều quốc gia có chung một tên thành phố, điền thêm tên quốc gia, ví dụ London U.K.

5. Hành trình yêu cầu/hành trình đặt chỗ:

Ghi hành trình của hãng hàng không nếu người gửi hàng không điền hành trình cụ thể, không yêu cầu đặt chỗ. Nếu hành trình liên quan tới nhiều hãng vận chuyển, người gửi hàng có thể chỉ định cụ thể hãng vận chuyển.

6. Thông tin trên bao bì:

Ghi dấu và số hiệu theo như bao bì đóng gói hàng.

7. Số kiện và hình thức bao gói:

Ghi tổng số kiện của lô hàng, chỉ rõ hình thức đóng gói như bao gói, thùng, hộp, sọt, túi, cuộn, v.v...

8. Chi tiết hàng hóa

Mỗi loại mặt hàng có trong lô hàng phải được miêu tả riêng biệt, đầy đủ chi tiết. Ví dụ: 9 cuộn phim ảnh nhựa 35 mm, phim thời sự (xuất xứ từ Mỹ)

Mô tả hàng hóa phải phù hợp với các thông tin có trong các tài liệu kèm theo như tờ khai xuất khẩu của người gửi hàng, hóa đơn tài chính và giấy phép nhập khẩu. Hàng hóa nguy hiểm phải chỉ rõ tên vận chuyển chính thống và loại nhãn áp dụng trong đóng gói nếu có yêu cầu.

9. Trọng lượng cả bì:

Ghi chính xác tổng trọng lượng cả bì theo kg hoặc pound

10. Kích thước:

Điền kích thước của chiều dài nhất, chiều rộng nhất và chiều cao nhất, chỉ rõ đơn vị đo lường.

11. Cước vận tải/Các phí khác tại nơi khởi hành:

Người gửi hàng phải chỉ rõ hình thức thanh toán yêu cầu là "trả trước" hay "trả sau". Trong trường hợp người gửi hàng không lựa chọn hình thức nào, mặc nhiên được hiểu là lô hàng sẽ được vận chuyển theo hình thức trả tiền trước.

12. Giá trị khai báo vận chuyển:

Người gửi hàng khai báo và điền số tiền vào ô "Giá trị vận chuyển". Nếu không có giá trị khai báo, người gửi hàng phải điền chữ viết tắt NVD (Không giá trị khai báo) vào ô này.

13. Giá trị khai báo Hải quan:

Các lô hàng quốc tế thường được hải quan của quốc gia nhận hàng kiểm tra và tính thuế. Các loại thuế được tính dựa trên giá trị ghi trên ô "Giá trị khai báo Hải quan" này.

14. Bảo hiểm- Số tiền bảo hiểm được yêu cầu:

Số tiền bảo hiểm mong muốn phải được ghi rõ ở phần này. Nếu không, lô hàng sẽ không được bảo hiểm. Việc bảo hiểm có hiệu lực với số tiền được khai báo bảo hiểm sau khi Bản hướng dẫn của người gửi hàng được ký kết và người gửi hàng chuyển giao lô hàng.

*Ghi chú: hiện tại VNA chưa áp dụng dịch vụ này.

15. Yêu cầu phục vụ và các lưu ý khác:

Ghi các thông tin bổ sung cần thiết như "Also notify" và chỉ ra tên đầy đủ, địa chỉ của một người khác người nhận hàng mà người gửi hàng cũng mong muốn thông báo khi hàng đến.

16. Ngày/chữ ký:

Người gửi hàng phải điền ngày mà họ ký bản hướng dẫn này.

NGOẠI LỆ:

Vietnam Airlines khuyến khích việc sử dụng SLI do Vietnam Airlines ban hành. Tuy nhiên, các mẫu SLI khác vẫn được Vietnam Airlines chấp nhận nếu tuân theo các điều kiện dưới đây:

a) Các thông tin phải chính xác, đầy đủ các chi tiết cần thiết để Vietnam Airlines và đại lý chỉ định xuất Vận đơn hàng không.

b) Phải có cam kết "Yêu cầu vận chuyển bằng dịch vụ của Vietnam Airlines, (tên của đại lý của Vietnam Airlines) được ủy quyền ký vận đơn hàng không thay cho người gửi hàng".

c) Phải được người gửi hàng hoặc đại lý được chỉ định của người gửi hàng ký.